

AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO
ESPLORATIVA



Città di Bolzano
Stadt Bozen

BEKANNTMACHUNG EINER
MARKTERHEBUNG

MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER
L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI
SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI
UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA
PALERMO-VIA GENOVA

ZWECKS EINHOLUNG VON
INTERESSENSBEKUNDUNGEN FÜR DIE
BESTELLUNG EINES
OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE
ERRICHTUNG EINER WOHNUNG IN DER
PALERMO- UND GENUASTRAßE

ALLEGATO A : ISTANZA DI PARTECIPAZIONE ALL' INCONTRO INFORMATIVO DI CUI ALL' ART. 3 DELL' AVVISO DI INDAGINE DI MERCATO ESPLORATIVA PER MANIFESTAZIONE DI INTERESSE PER L'ACQUISIZIONE DI DIRITTO DI SUPERFICIE PER LA REALIZZAZIONE DI UN ALLOGGIO RESIDENZIALE -VIA PALERMO-VIA GENOVA-

DICHIARAZIONE avente valore sia di dichiarazione di scienza e volontà che di autocertificazione ai sensi dell'art. 46 e 47 del DPR 445/2000

Modello da compilare da parte dell'interessato personalmente o dal legale rappresentante, se si tratta di persona giuridica a) firmando ogni pagina e unendo fotocopia del documento di identità del sottoscrittore (art. 38 del D.P.R. 28 dicembre 2000 n. 445) oppure b) firmando digitalmente.

ANLAGE A : TEILNAHMEANTRAG AN DEM INFORMATIONSTREFFEN IM SINNE DES ART. 3 DER BEKANNTMACHUNG EINER MARKTERHEBUNG ZWECKS EINHOLUNG VON INTERESSENSBEKUNDUNGEN FÜR DIE BESTELLUNG EINES OBERFLÄCHENRECHTES FÜR DIE ERRICHTUNG EINER WOHNUNG IN DER PALERMO- UND GENUASTRASSE.

Ersatzerklärung im Sinne von Art. 46 und 47 des D.P.R. 445/2000 , welche auch eine Willensbekundung darstellt.

Dieses Formular muss von Interessenten persönlich oder - wenn es sich um eine Rechtsperson handelt - von dessen gesetzlichem Vertreter ausgefüllt und a) entweder auf jeder Seite unterschrieben werden; außerdem muss eine Fotokopie eines Personalausweises des/r Unterzeichners/in beigelegt werden (Art. 38 des D.P.R. Nr. 445 vom 28. Dezember 2000), oder b) digital unterzeichnet werden

AVVERTENZA: se lo spazio non è sufficiente per l'inserimento dei dati, inserire fogli aggiuntivi e apporre un timbro di congiunzione

HINWEIS: Ist für die Dateneingabe nicht genügend Platz vorhanden, sind Zusatzblätter anzufügen und mit einem Verbindungsstempel zu versehen.

Il sottoscritto/a

Der/die Unterfertigte

PER LE PERSONE FISICHE

FÜR DIE NATÜRLICHEN PERSONEN

Nome e cognome:

Vor- und Nachname:

Luogo e data di nascita:

Geburtsdatum und -ort:

Residenza:

Wohnsitz:

Firma/Unterschrift

1

Data/Datum

Tel./cell.-----
e- mail e/o PEC (obbligatorio)
Codice fiscale:

PER LE PERSONE GIURIDICHE - (indicare per esteso il soggetto che partecipa all'indagine di mercato nella specifica forma giuridica in cui è costituito)

Denominazione/ragione sociale:

Sede legale (indirizzo):

partita IVA:
Codice fiscale:

Generalità del legale rappresentante/sottoscrittore dell'offerta:
Nome e cognome:

Luogo e data di nascita:

Residenza:

Tel/cell.

Codice fiscale

e-mail

PEC:

Giustificazione dei poteri di firma:

dichiara

Firma/Unterschrift

Data/Datum

Tel.Nr./Handy-Nr.
E-mail und/oder Zertifizierte Email (pflichtig)
Steuernummer:

FÜR DIE RECHTSPERSONEN - (die Interessenten, die an der Markterhebung teilnehmen, müssen vollständig die Rechtsform, in welcher sie begründet sind, angeben)

Benennung/Firmenname:

Rechtssitz (Adresse):

MwSt.-Nr.:
Steuernummer:

Personalien des gesetzlichen Vertreters/des Unterzeichners des Angebotes:
Vor- und Nachname:

Geburtsdatum und -ort:

Wohnsitz:

Tel.Nr./Handy-Nr.

Steuernummer:

E-mail

Zertifizierte Email (PEC):

Nachweis der Zeichnungsberechtigung:

erklärt der /die Unterzeichnende

preso atto di quanto indicato nell'Avviso esplorativo per l'acquisizione di manifestazioni di interesse per la cessione di diritto di superficie per la realizzazione di un alloggio residenziale in via Palermo-via Genova;

di accettare incondizionatamente tutto quanto indicato nell'avviso esplorativo per l'acquisizione di manifestazioni di interesse per la cessione di diritto di superficie per la realizzazione di un alloggio residenziale in via Palermo-via Genova;

di essere a conoscenza che la presente richiesta di partecipazione all'Incontro informativo di cui all'art. 3 del succitato Avviso non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo l'Amministrazione comunale che si riserva di sospendere, modificare o annullare la procedura relativa all'avviso esplorativo e di non dar seguito all'indizione della successiva fase procedurale, senza che possa essere avanzata alcuna pretesa da parte dei soggetti interessati;

che all'Incontro informativo partecipa in qualità di tecnico (geometra, architetto, ingegnere, altro...);

 che all'Incontro informativo è accompagnato da un tecnico (geometra, architetto, ingegnere, altro...);

 di rinunciare sin da ora a richiedere qualsiasi risarcimento a qualunque titolo nel caso in cui l'Amministrazione comunale interrompa, annulli o modifichi la procedura relativa all'indagine di mercato e successiva eventuale procedura ad evidenza pubblica;

dass, er/sie die öffentliche Bekanntmachung für die Abtretung eines Oberflächenrechtes für die Errichtung einer Wohnung in der Palermo-Genuastraße zur Kenntnis genommen hat;

alle Auflagen und Bedingungen, die in der Markterhebung für die Bestellung eines Oberflächenrechtes für die Errichtung einer Wohnung in der Palermo- Genuastraße enthalten sind, bedingungslos anzunehmen;

Der gegenständliche Antrag zur Teilnahme an dem Informationstreffen im Sinne des Art. 3 der besagten Bekanntmachung stellt kein Vertragsvorschlag dar und ist für die Gemeindeverwaltung nicht rechtsverbindlich. Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, das gegenständliche Markterhebungsverfahren zu unterbrechen, zu verändern oder aufzuheben und die nachfolgende informelle Ausschreibung durch Verhandlungsverfahren für die Abtretung der Liegenschaft nicht umzusetzen. Die Subjekte, welche ihr Interesse an einem Ankauf der Liegenschaft angemeldet haben, können dementsprechend keine diesbezüglichen Ansprüche geltend machen.

An dem Informationstreffen nimmt er/sie als technisch-qualifizierte Fachperson (Geometer/in, Architekt/in, Ingenieur/in) teil

 An dem Informationstreffen nimmt der/die Unterzeichende mit der technischen Unterstützung von einer qualifizierten Fachperson (Geometer/in, Architekt/in, Ingenieur/in) teil.

 falls die Gemeindeverwaltung die gegenständliche Markterhebung und das eventuelle künftige öffentliche Verfahren unterbricht, aufhebt oder verändert, auf jegliche Entschädigung zu verzichten.

Firma/Unterschrift

3

Data/Datum

che il domicilio eletto per tutte le comunicazioni di cui al presente procedimento è il seguente:

Comune.....(prov).....

.....

Via/n.....

Cap.....fax.....

email.....

Pec (posta elettronica certificata):.....

di esprimere il proprio consenso alla comunicazione e alla diffusione dei dati ai sensi del D.lgs. 30 giugno 2003, n. 196 per ogni adempimento connesso alla presente procedura di indagine di mercato;

INFORMATIVA RIGUARDO AL TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI (Art. 13 REG. UE 2016/679)

La informiamo che i Suoi dati, siano essi personali, di categorie particolari o giudiziari, sono trattati nel rispetto delle disposizioni di tutela contenute nel Regolamento Europeo 2016/679 sia sotto il profilo procedimentale che della custodia atta a garantirne la riservatezza.

Sono utilizzati strumenti sia manuali che informatici e telematici, con logiche di organizzazione ed elaborazione strettamente correlate alle finalità e misure organizzative anche fisiche che garantiscono liceità, correttezza, e trasparenza dei trattamenti, ed esattezza, integrità, riservatezza e minimizzazione dei dati trattati.

Si dichiara di aver preso visione delle informazioni di cui agli artt. 13 e 14 del Regolamento (UE) 2016/679 d.d. 27 aprile 2016 (GDPR)

Si allegano:

- 1) copia fotostatica non autenticata di un valido documento di identità del sottoscrittore
- 2) eventuale originale o copia conforme all'originale della procura

Anlage: 1) nicht beglaubigte Fotokopie eines gültigen Personalausweises des/r Unterzeichners/in

- 2) Original oder originalgetreue Kopie der Vollmacht

Firma/Unterschrift

4

Data/Datum

Die Zustellungsanschrift für alle Mitteilungen betreffend dieses Verfahren ist:

Gemeinde(Prov.)
.....

AnschriftNr. ..

PLZ.....Fax.....

E-Mail

.....

Zertifizierte Email-Adresse (PEC):

.....

die eigene Zustimmung zur Mitteilung und Verbreitung der Daten im Sinne des ges.vertr. Dekretes Nr. 196 vom 30. Juni 2003 für jedwede Erfüllung im Zusammenhang mit der gegenständlichen Markterhebung abzugeben;

AL INFORMATION ZUR VERARBEITUNG PERSONENBEZOGENER DATEN (Art. 13 EU-Verordnung 2016/679)

Wir informieren Sie darüber, dass Ihre personenbezogenen Daten, Daten besonderer Natur sowie Gerichtsdaten im Einklang mit den Vorgaben der Datenschutzverordnung 2016/679 (DSGVO) verwendet werden. Dies gilt im Hinblick auf die Verarbeitungsweise als auch für die Aufbewahrung der Daten, wobei die Vertraulichkeit gewährleistet werden muss.

Dazu werden sowohl händische als auch telematische Mittel verwendet und es werden eng zweckgebundene organisatorische und verarbeitungstechnische Methoden angewandt, sowie organisatorische Mittel auch materieller Art, die die Rechtmäßigkeit, die Korrektheit und die Transparenz bei der Verarbeitung, die Genauigkeit, Unversehrtheit, Vertraulichkeit und Minimierung der Daten gewährleisten.

Er/sie erklärt, in das Informationsschreiben gemäß Artt. 13 und 14 der Verordnung 2016/679 vom 27. April 2016 Einsicht genommen zu haben,u.zw.

Firma/Unterschrift

5

Data/Datum